

# Tóm Lược Bản Phúc Trình Hàng Năm 2022 về Phẩm Chất Nước Los Angeles



## Chất lượng nước: Trách nhiệm và đặc quyền lớn lao

Cung cấp nước chất lượng cao đối với LADWP không chỉ là một trách nhiệm lớn lao mà còn là một đặc quyền to tát, nó định hướng cho các hành động và khởi đầu của chúng tôi. Vào năm 2022, chúng tôi đã thu thập hơn 26.000 mẫu và quản lý hơn 220.000 xét nghiệm chất lượng nước. Ngoài ra, chúng tôi cũng đã duy trì hoạt động kiểm tra thực địa, lấy mẫu và phân tích trong phòng thí nghiệm liên tục trong suốt thời gian công bố tình trạng khẩn cấp COVID-19. Chất lượng và sự an toàn của nước L.A. là cột trụ kiên định cho sức khỏe tập thể và sự an tâm của chúng ta trong suốt ba năm đại dịch đầy biến động.

Vào tháng Giêng năm 2022, chúng tôi cũng đã bắt đầu cho hoạt động Nhà máy Khử trùng bằng Tia cực tím Los Angeles Reservoir (LARUVDP), một cơ sở xử lý nước hiện đại trị giá 123,8 triệu đô la, hoàn thành nỗ lực kéo dài 20 năm nhằm đưa cơ sở hạ tầng của chúng tôi tuân thủ toàn bộ theo các quy định của tiểu bang và liên bang các quy định để bảo vệ nước uống trong các hồ chứa. Bạn sẽ tìm thấy chi tiết và nhiều thông tin khác trong báo cáo đầy đủ của năm nay chứng thực cho việc xử lý, thử nghiệm và giám sát nghiêm ngặt nước uống của L.A. và việc tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn nước uống của tiểu bang và liên bang.

## Nguồn cung cấp nước ổn định khi đối mặt với biến đổi khí hậu

Bất chấp nạn hạn hán nghiêm trọng vẫn tiếp diễn vào năm 2022, cư dân thành phố Los Angeles đã giúp tiết kiệm gần 6 tỷ gallon nước trong khi nhân viên của chúng tôi phát triển và thực hiện nhiều chiến lược để đáp ứng nhu cầu cung cấp. Thông qua tất cả, chúng tôi tiếp tục

đầu tư vào các dự án cơ sở hạ tầng. Trong số đó có việc hoàn thành Dự án Nâng cấp cơ sở bảo tồn nước Tujunga kéo dài 5 năm. Với trận nước lụt vào mùa đông năm ngoái, khoản đầu tư thu hồi nước mưa trị giá 130 triệu đô la của chúng tôi đã được đền đáp bằng việc thu hoạch 33 tỷ gallon nước mưa từ tháng 10 năm 2022 đến tháng 3 năm 2023.

Hoạt động cũng được tiếp tục với chương trình Operation NEXT, một sáng kiến cung cấp nước đầy kỳ vọng và sáng tạo sẽ sử dụng nước tái chế tinh khiết hiện đại để thành phố của chúng ta ít bị ảnh hưởng bởi hạn hán làm suy giảm số lượng nguồn nước nhập khẩu. Những nỗ lực bảo tồn cùng với đầu tư cơ sở hạ tầng thể hiện hy vọng lớn nhất của chúng ta về một tương lai bền vững, đáng tin cậy về nước.

## Tuân thủ quy định

Vào năm 2022, chúng tôi đã kiểm tra hơn 237 chất hóa học trong hệ thống nước của chúng tôi. LADWP không nhận được vi phạm nào và đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn nước uống cơ bản vào năm 2022.

## PFAS và Nước uống ở California

Chất Poly- và Perfluoroalkyl (PFAS) là một nhóm hóa chất tổng hợp (nhân tạo) không phân hủy. Chúng bao gồm axit Perfluorooctanoic (PFOA) và Perfluorooctane sulfonic (PFOS), từng được sử dụng trong sản xuất và bị nghi ngờ là chất gây ung thư. Hầu hết các nhà sản xuất Hoa Kỳ đã tự nguyện ngừng sản xuất PFOS từ năm 2000 đến 2002 và PFOA vào năm 2006.

LADWP đã tiếp tục theo dõi các nguồn nước ngầm của chúng tôi để tìm PFAS kể từ khi chúng tôi bắt đầu thử nghiệm vào năm 2013-14.

Sau khi phân tích hàng trăm mẫu bằng các phương pháp thử nghiệm đã được phê duyệt, chúng tôi không tìm thấy một vấn đề ô nhiễm nào trong nguồn cung cấp nước của chúng tôi. Mặc dù PFAS đã được phát hiện trong một vài mẫu từ các giếng riêng lẻ, nhưng không có giếng đơn lẻ nào thể hiện cho nước được cung cấp cho khách hàng của chúng tôi. Nước từ các giếng riêng lẻ được pha trộn với nước từ các giếng khác và được pha loãng thêm bằng cách pha trộn với lượng nước bề mặt trước khi vào hệ thống phân phối. Khách hàng có thể tin tưởng rằng LADWP luôn cung cấp nước uống chất lượng cao.

## Tuân thủ Quy tắc Chì và Đồng (LCR) ở Los Angeles

LADWP có một lịch sử lâu dài và thành công trong việc kiểm soát sự rỉ sét và giảm thiểu sự phơi nhiễm chì cho khách hàng. Chúng tôi tiếp tục đạt được những tiến bộ trong tất cả các chương trình LCR của mình, chẳng hạn như thay thế các phần ống dẫn nước mạ kẽm. Chúng tôi tiếp tục thay thế các đồng hồ nước cũ bằng các đồng hồ nước có hàm lượng chì thấp. Riêng năm 2022, chúng tôi đã thay thế 32.825 đồng hồ nước. Vào năm 2018, chúng tôi đã hoàn thành việc kiểm kê những đường ống còn lại không được biết tới trong hệ thống phân phối nước. Không ống nào có chất liệu chì.

LADWP đã tiến hành lấy mẫu khu dân cư LCR gần đây nhất vào năm 2020. Trong chương trình lấy mẫu, 100 mẫu rút thăm đầu tiên được lấy từ nhà của khách hàng và kết quả cho thấy phân vị thứ 90 là 5,0 ppb (phần tỷ) cho chì và 394 ppb cho đồng. Cả hai giá trị đều thấp hơn nhiều so với Mức hành động cấp độ là 15 ppb cho chì và 1300 ppb cho đồng. Lần lấy mẫu tiếp theo sẽ là vào năm 2023.

## Bảo vệ chất lượng nước tại nguồn

### Cung cấp bề mặt:

Vào năm 2020, LADWP đã hoàn tất việc thẩm định lưu vực Owens Valley và Mono nơi cung cấp nước cho Thủy lộ Los Angeles. Những nguồn này rất dễ bị xâm nhập bởi các chuyển động địa nhiệt phát sinh ra chất asen thấm vào các con lạch dẫn vào sông Owens. Các ước

định cũng đã được hoàn thành cho Lưu vực Hồ chứa Lower Stone Canyon vào năm 2019 và Lưu vực Hồ chứa Encino vào năm 2020. Các hoạt động ảnh hưởng đến chất lượng nước ở các lưu vực này là nông nghiệp, động vật hoang dã và việc sử dụng trái phép các hồ chứa. Tác động đến chất lượng nước từ các hoạt động này được coi là tối thiểu. LADWP cũng thường xuyên theo dõi Cryptosporidium và Giardia. Kết quả chỉ ra rằng sự hiện diện của chúng là không thường xuyên và duy trì ở mức rất thấp trong các lưu vực sông này.

### Cung cấp nước ngầm:

Sự thẩm định nguồn nước ngầm ở lưu vực San Fernando được cập nhật vào năm 2018. Ước định các nguồn ở Lưu vực Central và Sylmar đã được hoàn thành vào năm 2019. Các giếng trong các tầng chứa nước này bị đe dọa bởi các quy trình sản xuất và nông nghiệp. Những nguồn cung cấp nước này được xử lý và pha trộn với nước từ các nguồn khác để đảm bảo tuân thủ các tiêu chuẩn nước uống.

## Mua nguồn cung cấp nước từ Metropolitan Water District (MWD):

Các cuộc nghiên cứu gần đây nhất đối với nguồn nước của Cơ quan Cấp nước Đô thị (MWD) là Khảo sát Vệ sinh Lưu vực sông Colorado – Cập nhật năm 2020 và Khảo sát Vệ sinh Lưu vực sông của Dự án Nước Tiểu bang – Cập nhật năm 2021. Những nguồn này dễ bị đe dọa trước các yếu tố liên quan đến lưu vực sông như các hoạt động giải trí, nước mưa chảy tràn, xả nước thải, động vật hoang dã và hỏa hoạn.

Ba trong số năm nhà máy xử lý MWD cung cấp nước cho khu vực Los Angeles. MWD kiểm tra nước của mình để tìm gần 400 chất hóa học và thực hiện khoảng 250.000 bản kiểm tra chất lượng nước mỗi năm trên các mẫu được thu thập từ hệ thống phân phối của mình. Kết quả từ MWD được bao gồm vào bản báo cáo ở Bảng I, II và III.

Tìm thêm thông tin trong Báo cáo Chất lượng Nước đầy đủ năm 2022 tại [www.ladwp.com/waterquality](http://www.ladwp.com/waterquality). Các thắc mắc về nước uống, vui lòng gọi đường dây trực tiếp về

Chất lượng Nước số (213) 367-3182 hoặc gửi  
email cho chúng tôi theo địa chỉ  
[waterqualityoffice@ladwp.com](mailto:waterqualityoffice@ladwp.com)